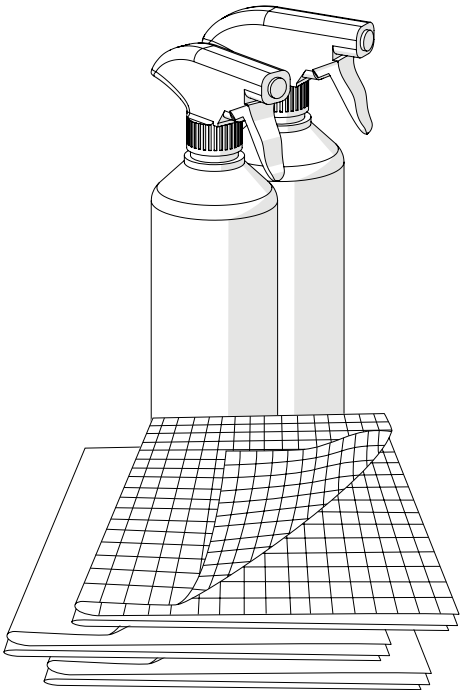
Gumax®
Empowering outdoor living

Copyright © 2025
Gumax B.V. All rights reserved
DOC-3232-1
v: 62756801



Instructions

Gumax® Cleaning Set

INDEX
INHALTSVERZEICHNIS
TABLE DES MATIÈRES
INHOUDSOPGAVE
SPIS TREŚCI

SAFETY INSTRUCTIONS 1
SICHTERHEITHINWEISE 3
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ 5
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN 7
INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA 9

TOOLS | WERKZEUGE | MATERIEL NECESSAIRE | GEREEDSCHAP | NARZĘDZIA 11

PARTS | BAUTEILE | ELEMENTS | ONDERDELEN | CZĘŚCI 12

ALUMINIUM CLEANER 13
GLASS CLEANER 15

TIP: visit our Gumax® Youtube channel for installation video's

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

General
Always fully read this manual before using the Gumax® Cleaning Set, containing Gumax® Glass Cleaner and Gumax® Aluminium Cleaner, (hereinafter also referred to as: the ‘product’). You must follow the instructions in this manual at all times. Failure to follow instructions correctly may result in property damage or personal injury. In addition, failure to follow instructions will result in voiding the warranty.

Please carefully keep this manual so that you or another user can refer to it at any time. If the product is sold or passed on to third parties, please pass on the safety instructions as well.

If you have any questions that are not answered in this manual, please contact your sales representative.

Illustrations in these instructions are for a general basic understanding and may deviate from the actual version of the product. This manual is copyrighted and intended for use only with the product. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher.

Keep the products out of the reach of children at all times.

Intended use
The Gumax® Glass Cleaner is intended to be used for cleaning of the glass roof of the Gumax® verandas and the Gumax® glass sliding doors.

The Gumax® Aluminium Cleaner is intended to be used for cleaning of the aluminium parts of the Gumax® verandas. When used in other applications, this falls under the user’s own responsibility and risk. In this case, the distributor and manufacturer cannot guarantee that the product is suitable for this use and are therefore not liable for damages.

Don’t use the Gumax® Glass Cleaner for polycarbonate sheets. This may cause damage.

This product is specifically designed and developed for domestic use only under normal usage conditions.

Inspection
Check the contents in advance for quantities and damage and lay out the parts clearly.

Immediately cease use if a possible defect is detected. If you nevertheless use the product, Gumax® is not liable for any consequences.

Use
Always consult the user instructions of included products and act in accordance with these instructions.

Ensure good ventilation when using the product. Do not use in full sun or on hot surfaces. It is recommended to test in an inconspicuous place before use.
Do not mix with other products.
Do not use on acid sensitive substrates.

Use the product sparingly: Apply the cleaner lightly to the surface to avoid high concentrations. Quick cleaning and rinsing: Use the cleaners for a short duration. Immediately remove any residue on other components, such as aluminum or polycarbonate, with clean water. Avoid excessive buildup: Wipe away any excess product immediately to prevent high concentrations of the cleaner from affecting the surface.

This product is not designed for use by children. Also, the product cannot be considered a toy.

Keep away from heat/sparks/open flames/smoking/ hot surfaces.

The product may only be stored at temperatures between 5°C and 30°C. When stored correctly and used in accordance with this manual, the Gumax® Glass Cleaner and Gumax® Aluminium Cleaner will maintain their optimal performance for at least 12 months after purchase.

Store in a well-ventilated, cool and frost-free place. Close the spray nozzle after use to prevent evaporation. If the product has been stored for a longer period, its contents may have settled. Shake well before use to ensure even mixing. Check that the cap is securely on the bottle before shaking.

Use a clean, soft microfibre cloth and ensure the surface is free of dirt or hard particles. Do not apply excessive pressure while cleaning to prevent scratches.

Perform maintenance and cleaning work regularly. During this, be aware of sharp edges and protruding parts. Use the appropriate personal protection.

Warranty and liability
Making changes to Gumax® products outside of Gumax®’s control always results in the lapse of Gumax®’s liability. Your warranty will also be voided in this case.

Gumax® is not liable for damage in your premises and property.

Gumax® is not liable for consequential damage, damage to objects or persons as a result of failure to observe the safety instructions and/or improper use or as a result of wear and tear and/or (extreme) weather conditions.

All logos and tradenames used are registered trademarks of their respective owners and are hereby acknowledged as such.

All data and instructions in this instruction manual were compiled taking into account the applicable standards and regulations, the latest technology and our many years of knowledge and experience. The manufacturer is not liable for damage caused by the following: non-observance of this manual, incorrect use, non-observance of the recognised technical rules, unauthorised modification, technical changes to the product.

The obligations agreed in the delivery contract, the general terms and conditions, the manufacturer’s terms of delivery and the legal regulations in force at the time the contract was concluded are valid.

DE

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeines
Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gumax® Cleaning Set, bestehend aus Gumax® Glass Cleaner und Gumax® Aluminium Cleaner (nachfolgend auch als „Produkt“ bezeichnet), verwenden. Sie müssen die Anweisungen in dieser Anleitung stets befolgen. Das Nichtbefolgen der Anweisungen kann zu Sachschäden oder Verletzungen führen. Darüber hinaus führt das Nichtbefolgen der Anweisungen zum Erlöschen der Garantie.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, damit Sie oder eine andere Person jederzeit darauf zurückgreifen können. Wenn das Produkt verkauft oder an Dritte weitergegeben wird, übergeben Sie bitte auch die Sicherheitsanweisungen.

Sollten Sie Fragen haben, die in dieser Anleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebsmitarbeiter.

Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen dem grundlegenden Verständnis und können von der tatsächlichen Version des Produkts abweichen.

Diese Anleitung ist urheberrechtlich geschützt und ausschließlich für die Verwendung mit dem Produkt bestimmt. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers in irgendeiner Form reproduziert, verteilt oder übertragen werden, sei es durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder andere elektronische oder mechanische Verfahren.

Halten Sie die Produkte stets außerhalb der Reichweite von Kindern.

Beabsichtigte Verwendung
Der Gumax® Glass Cleaner ist zur Reinigung des Glasdachs der Gumax® Terrassenüberdachungen und der Gumax® Glasschiebewand bestimmt.

Der Gumax® Aluminium Cleaner ist zur Reinigung der Aluminiumteile der Gumax® Terrassenüberdachungen bestimmt. Wenn die Produkte für andere Anwendungen verwendet werden, erfolgt dies auf eigene Verantwortung und eigenes Risiko. In diesem Fall können der Händler und der Hersteller nicht garantieren, dass das Produkt dafür geeignet ist, und haften nicht für Schäden.

Verwenden Sie den Gumax® Glass Cleaner nicht für Polycarbonatplatten. Dies kann Schäden verursachen.

Dieses Produkt wurde speziell für den privaten Gebrauch unter normalen Nutzungsbedingungen entwickelt und hergestellt.

Prüfung
Überprüfen Sie den Inhalt im Voraus auf Menge und Beschädigung und legen Sie die Teile übersichtlich aus.

Beenden Sie die Nutzung sofort, wenn ein möglicher Defekt festgestellt wird. Falls Sie das Produkt dennoch verwenden, übernimmt Gumax® keine Haftung für etwaige Folgen.

Verwendung
Konsultieren Sie stets die Gebrauchsanweisungen der enthaltenen Produkte und handeln Sie gemäß diesen Anweisungen.

Sorgen Sie für eine gute Belüftung während der Verwendung des Produkts. Nicht bei voller Sonneneinstrahlung oder auf heißen Oberflächen verwenden. Es wird empfohlen, vor der Verwendung an einer unauffälligen Stelle zu testen.
Nicht mit anderen Produkten mischen.
Nicht auf säureempfindlichen Oberflächen verwenden.

Verwenden Sie das Produkt sparsam: Tragen Sie den Reiniger leicht auf die Oberfläche auf, um hohe Konzentrationen zu vermeiden. Schnelles Reinigen und Spülen: Verwenden Sie die Reiniger nur kurzzeitig. Rückstände auf anderen Komponenten wie Aluminium oder Polycarbonat sofort mit sauberem Wasser entfernen. Übermäßigen Aufbau vermeiden: Überschüssiges Produkt sofort abwischen, um zu verhindern, dass hohe Konzentrationen den Untergrund angreifen.

Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder vorgesehen. Es darf nicht als Spielzeug angesehen werden.

Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten.

Das Produkt darf nur bei Temperaturen zwischen 5 °C und 30 °C gelagert werden. Bei korrekter Lagerung und Verwendung gemäß dieser Anleitung behalten der Gumax® Glass Cleaner und der Gumax® Aluminium Cleaner ihre optimale Wirkung für mindestens 12 Monate nach dem Kauf.

Lagern Sie das Produkt an einem gut belüfteten, kühlen und frostfreien Ort. Verschließen Sie die Sprühdüse nach Gebrauch, um Verdunstung zu vermeiden. Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum gelagert wurde, kann sich der Inhalt absetzen. Vor Gebrauch gut schütteln, damit sich alles wieder gleichmäßig vermischt. Vor dem Schütteln prüfen, ob der Deckel fest auf der Flasche sitzt.

Verwenden Sie ein sauberes, weiches Mikrofasertuch und stellen Sie sicher, dass die Oberfläche frei von Schmutz oder harten Partikeln ist. Wenden Sie keinen übermäßigen Druck beim Reinigen an, um Kratzer zu vermeiden.

Führen Sie regelmäßig Wartungs- und Reinigungsarbeiten durch. Achten Sie dabei auf scharfe Kanten und herausstehende Teile. Verwenden Sie die geeignete persönliche Schutzausrüstung.

Garantie und Haftung
Änderungen an Gumax® Produkten, die außerhalb der Kontrolle von Gumax® erfolgen, führen stets zum Erlöschen der Haftung von Gumax®. In diesem Fall erlischt auch Ihre Garantie.

Gumax® haftet nicht für Schäden an Ihrem Eigentum und Gebäude.

Gumax® haftet nicht für Folgeschäden, Schäden an Objekten oder Personen infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen und/oder unsachgemäßen Verwendung oder infolge von Verschleiß und/oder (extremen) Witterungsbedingungen.

Alle verwendeten Logos und Markennamen sind eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Alle Daten und Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des neuesten Stands der Technik sowie unserer langjährigen Erfahrung erstellt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Folgendes verursacht werden: Nichtbeachtung dieser Anleitung, unsachgemäße Verwendung, Nichtbeachtung der anerkannten technischen Regeln, unbefugte Änderungen, technische Veränderungen am Produkt.

Die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Lieferbedingungen des Herstellers sowie die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses geltenden gesetzlichen Vorschriften sind gültig.

FR

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Généralités
Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser Gumax® Cleaning Set, comprenant Gumax® Glass Cleaner et Gumax® Aluminium Cleaner (ci-après dénommé « produit »). Vous devez toujours suivre les instructions de ce manuel. Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages matériels ou des blessures. En outre, le non-respect des instructions entraînera l'annulation de la garantie.

Conservez ce manuel soigneusement afin que vous ou un autre utilisateur puissiez vous y référer à tout moment. Si le produit est vendu ou transmis à des tiers, veuillez également transmettre les consignes de sécurité.

Si vous avez des questions qui ne sont pas abordées dans ce manuel, veuillez contacter votre représentant commercial.

Les illustrations de ce manuel sont destinées à une compréhension générale et peuvent différer de la version réelle du produit.

Ce manuel est protégé par le droit d'auteur et destiné uniquement à l'utilisation avec le produit. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, distribuée ou transmise sous quelque forme que ce soit, y compris par photocopie, enregistrement ou tout autre procédé électronique ou mécanique, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur.

Gardez les produits hors de portée des enfants à tout moment.

Usage visé
Le Gumax® Glass Cleaner est conçu pour le nettoyage du toit en verre de les vérandas Gumax® et Gumax® paroi coulissante en verre.

Le Gumax® Aluminium Cleaner est conçu pour le nettoyage des pièces en aluminium de les vérandas Gumax®. En cas d'utilisation dans d'autres applications, cela relève de la responsabilité et du risque de l'utilisateur. Dans ce cas, le distributeur et le fabricant ne peuvent garantir que le produit convient à cet usage et ne sont pas responsables des dommages.

N'utilisez pas Gumax® Glass Cleaner sur des plaques en polycarbonate. Cela peut causer des dommages.

Ce produit est spécifiquement conçu et développé pour une utilisation domestique uniquement dans des conditions normales d'utilisation.

Contrôle
Vérifiez au préalable le contenu pour en évaluer la quantité et d'éventuels dommages, et disposez les pièces de manière claire.

Cessez immédiatement l'utilisation si un défaut éventuel est détecté. Si vous utilisez néanmoins le produit, Gumax® décline toute responsabilité pour les conséquences.

Utilisation
Consultez toujours les instructions d'utilisation des produits inclus et suivez-les.

Assurez-vous d'une bonne ventilation lors de l'utilisation du produit. Ne pas utiliser en plein soleil ou sur des surfaces chaudes.
Il est recommandé de tester sur une zone peu visible avant utilisation.
Ne pas mélanger avec d'autres produits.
Ne pas utiliser sur des substrats sensibles aux acides.

Utilisez le produit avec parcimonie : Appliquez légèrement le nettoyant sur la surface pour éviter les concentrations élevées.
Nettoyage et rinçage rapides : Utilisez les nettoyants pour une courte durée. Éliminez immédiatement les résidus sur d'autres composants, tels que l'aluminium ou le polycarbonate, avec de l'eau propre.
Évitez l'accumulation excessive : Essuyez immédiatement tout excédent de produit pour empêcher des concentrations élevées d'affecter la surface.

Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants. De plus, le produit ne peut être considéré comme un jouet.

Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/du tabac/des surfaces chaudes.

Le produit ne peut être stocké qu'à des températures comprises entre 5°C et 30°C. S'il est stocké correctement et utilisé conformément à ce manuel, le Gumax® Glass Cleaner et le Gumax® Aluminium Cleaner conserveront leurs performances optimales pendant au moins 12 mois après l'achat.

Conservez le produit dans un endroit bien ventilé, frais et à l'abri du gel. Fermez la buse de pulvérisation après utilisation pour éviter l'évaporation. Si le produit a été stocké pendant une période prolongée, son contenu peut s'être déposé. Bien agiter avant utilisation pour garantir un mélange homogène. Vérifiez que le bouchon est bien fixé sur la bouteille avant de l'agiter.

Utilisez un chiffon en microfibre propre et doux et assurez-vous que la surface est exempte de saleté ou de particules dures. N'exercez pas une pression excessive pendant le nettoyage pour éviter les rayures.

Effectuez régulièrement des travaux d'entretien et de nettoyage. Soyez attentif aux bords tranchants et aux parties saillantes. Portez les équipements de protection individuelle appropriés.

Garantie et responsabilité
Les modifications apportées aux produits Gumax® en dehors du contrôle de Gumax® entraînent toujours la perte de la responsabilité de Gumax®. Dans ce cas, votre garantie sera également annulée.

Gumax® n'est pas responsable des dommages causés à vos locaux et à vos biens.

Gumax® n'est pas responsable des dommages indirects, des dommages aux objets ou aux personnes résultant du non-respect des consignes de sécurité et/ou d'une utilisation incorrecte ou dus à l'usure et/ou aux conditions météorologiques (extrêmes).

Tous les logos et noms commerciaux utilisés sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs et sont reconnus comme tels.

Toutes les données et instructions contenues dans ce manuel d'instructions ont été compilées en tenant compte des normes et règlements applicables, des dernières technologies et de nos nombreuses années d'expérience. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par les éléments suivants : non-respect de ce manuel, utilisation incorrecte, non-respect des règles techniques reconnues, modifications non autorisées, modifications techniques du produit.

Les obligations convenues dans le contrat de livraison, les conditions générales, les conditions de livraison du fabricant et les réglementations légales en vigueur au moment de la conclusion du contrat sont valables.

NL

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Algemeen
Lees deze handleiding volledig door voordat u de Gumax® Cleaning Set, bestaande uit Gumax® Glass Cleaner en Gumax® Aluminium Cleaner (hierna ook aangeduid als: het ‘product’), gebruikt. U dient de instructies in deze handleiding altijd op te volgen. Het niet correct volgen van de instructies kan leiden tot schade aan eigendommen of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt de garantie bij het niet opvolgen van de instructies.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u of een andere gebruiker deze altijd kan raadplegen. Als het product wordt verkocht of aan derden wordt doorgegeven, geeft u alstublieft ook de veiligheidsinstructies door.

Als u vragen heeft die niet in deze handleiding worden beantwoord, neem dan contact op met uw verkoopvertegenwoordiger.

De illustraties in deze handleiding zijn bedoeld voor een algemeen basisbegrip en kunnen afwijken van de werkelijke versie van het product.

Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd en uitsluitend bedoeld voor gebruik met het product. Geen enkel deel van deze publicatie mag worden gereproduceerd, verspreid of verzonden in welke vorm dan ook, inclusief fotokopieën, opnamen of andere elektronische of mechanische methoden, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Houd de producten te allen tijde buiten het bereik van kinderen.

Beoogd gebruik
De Gumax® Glass Cleaner is bedoeld voor het reinigen van het glazen dak van de Gumax® terrasoverkappingen en de Gumax® glazen schuifwanden.

De Gumax® Aluminium Cleaner is bedoeld voor het reinigen van de aluminium onderdelen van de Gumax® terrasoverkapping. Bij gebruik voor andere toepassingen valt dit onder de eigen verantwoordelijkheid en het eigen risico van de gebruiker. In dat geval kunnen de distributeur en fabrikant niet garanderen dat het product geschikt is en zijn zij niet aansprakelijk voor schade.

Gebruik de Gumax® Glass Cleaner niet voor polycarbonaatplaten. Dit kan schade veroorzaken.

Dit product is specifiek ontworpen en ontwikkeld voor huishoudelijk gebruik onder normale gebruiksomstandigheden.

Controle
Controleer vooraf de inhoud op hoeveelheid en schade en leg de onderdelen overzichtelijk neer.

Staak het gebruik onmiddellijk als een mogelijk defect wordt geconstateerd. Als u het product desondanks gebruikt, is Gumax® niet aansprakelijk voor eventuele gevolgen.

Gebruik
Raadpleeg altijd de gebruiksaanwijzingen van de meegeleverde producten en handel volgens deze instructies.

Zorg voor goede ventilatie tijdens het gebruik van het product. Gebruik het niet in volle zon of op hete oppervlakken.
Het wordt aanbevolen om vooraf te testen op een onopvallende plaats.
Meng niet met andere producten.
Gebruik het niet op zuurgevoelige oppervlakken.

Gebruik het product spaarzaam: Breng de reiniger lichtjes aan op het oppervlak om hoge concentraties te vermijden.
Snel reinigen en spoelen: Gebruik de reinigers voor een korte duur. Verwijder direct eventuele resten op andere onderdelen, zoals aluminium of polycarbonaat, met schoon water.
Vermijd overmatige ophoping: Veeg overtollig product direct weg om te voorkomen dat hoge concentraties het oppervlak aantasten.

Dit product is niet ontworpen voor gebruik door kinderen. Het product mag ook niet worden beschouwd als een speelgoed.

Houd uit de buurt van warmte/vonken/open vuur/rook/warme oppervlakken.

Het product mag alleen worden opgeslagen bij temperaturen tussen 5°C en 30°C. Bij correcte opslag en gebruik conform deze handleiding behoudt de Gumax® Glass Cleaner en Gumax® Aluminium Cleaner zijn optimale werking gedurende ten minste 12 maanden na aankoop.

Bewaar het product op een goed geventileerde, koele en vorstvrije plaats. Sluit de spuitdop na gebruik om verdamping te voorkomen. Wanneer het product langere tijd is bewaard, kan de inhoud wat bezinken. Door te schudden voor gebruik wordt alles weer gelijkmatig gemengd. Controleer vóór het schudden of de dop goed op de fles zit.

Gebruik een schone, zachte microvezeldoek en zorg ervoor dat het oppervlak vrij is van vuil of harde deeltjes. Oefen geen overmatige druk uit tijdens het reinigen om krassen te voorkomen.

Voer regelmatig onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit. Let hierbij op scherpe randen en uitstekende delen. Gebruik de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen.

Garantie en aansprakelijkheid
Wijzigingen aan Gumax® producten buiten de controle van Gumax® leiden altijd tot het vervallen van de aansprakelijkheid van Gumax®. In dat geval vervalt ook uw garantie.

Gumax® is niet aansprakelijk voor schade aan uw eigendommen en gebouwen.

Gumax® is niet aansprakelijk voor gevolgschade, schade aan objecten of personen als gevolg van het niet naleven van de veiligheidsinstructies en/of onjuist gebruik of als gevolg van slijtage en/of (extreme) weersomstandigheden.

Alle gebruikte logo’s en handelsnamen zijn geregistreerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Alle gegevens en instructies in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld met inachtneming van de geldende normen en voorschriften, de nieuwste technologie en onze jarenlange ervaring. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het volgende: het niet naleven van deze handleiding, onjuist gebruik, het niet naleven van de erkende technische regels, ongeoorloofde wijzigingen, technische wijzigingen aan het product.

De verplichtingen die zijn overeengekomen in de leveringscontract, de algemene voorwaarden, de leveringsvoorwaarden van de fabrikant en de wettelijke voorschriften die van kracht zijn op het moment van het sluiten van het contract, zijn geldig.

PL

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Informacje ogólne
Przeczytaj uważnie tę instrukcję przed użyciem Gumax® Cleaning Set, który zawiera Gumax® Glass Cleaner i Gumax® Aluminium Cleaner (dalej nazywane również „produktem"). Instrukcje zawarte w tej instrukcji należy zawsze przestrzegać. Nieprawidłowe stosowanie się do instrukcji może skutkować uszkodzeniem mienia lub obrażeniami ciała. Ponadto, nieprzestrzeganie instrukcji powoduje unieważnienie gwarancji.

Przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu, abyś Ty lub inny użytkownik mogli do niej w każdej chwili sięgnąć. W przypadku sprzedaży lub przekazania produktu osobom trzecim, należy również przekazać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Jeśli masz pytania, na które nie znalazłeś odpowiedzi w tej instrukcji, skontaktuj się z przedstawicielem handlowym.

Ilustracje zawarte w tej instrukcji mają na celu ogólne zrozumienie i mogą różnić się od rzeczywistej wersji produktu.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim i przeznaczona wyłącznie do użytku z tym produktem. Żadna część tej publikacji nie może być reprodukowana, rozpowszechniana ani przekazywana w jakiejkolwiek formie, w tym poprzez kopiowanie, nagrywanie czy inne elektroniczne lub mechaniczne metody, bez uprzedniej pisemnej zgody wydawcy.

Produkty należy zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Zastosowanie Produktu
Gumax® Glass Cleaner jest przeznaczony do czyszczenia szklanego dachu werandy Gumax® oraz Szklane drzwi przesuwne Gumax®.

Gumax® Aluminium Cleaner jest przeznaczony do czyszczenia aluminiowych części werandy Gumax®. Użycie do innych celów odbywa się na własną odpowiedzialność i ryzyko użytkownika. W takim przypadku dystrybutor i producent nie mogą zagwarantować, że produkt nadaje się do tego zastosowania, i nie ponoszą odpowiedzialności za szkody.

Nie używaj Gumax® Glass Cleaner do płyt poliwęglanowych. Może to spowodować uszkodzenie.

Ten produkt został specjalnie zaprojektowany i opracowany do użytku domowego w normalnych warunkach użytkowania.

Przegląd
Przed użyciem sprawdź zawartość pod kątem ilości i uszkodzeń, a następnie uporządkuj części w widoczny sposób. Natychmiast przerwij użytkowanie, jeśli wykryjesz jakąkolwiek wadę. Jeśli mimo to użyjesz produktu, Gumax® nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek konsekwencje.

Użytkowanie
Zawsze zapoznaj się z instrukcjami użytkowania dołączonych produktów i postępuj zgodnie z tymi instrukcjami.

Zapewnij dobrą wentylację podczas używania produktu. Nie używaj w pełnym słońcu ani na gorących powierzchniach.
Zaleca się przetestowanie na mało widocznym obszarze przed użyciem.
Nie mieszaj z innymi produktami.
Nie stosuj na powierzchniach wrażliwych na kwasy.

Stosuj produkt oszczędnie: Lekko spryskaj powierzchnię, aby uniknąć wysokich stężeń.
Szybkie czyszczenie i spłukiwanie: Używaj produktów czyszczących przez krótki czas. Natychmiast usuń resztki z innych elementów, takich jak aluminium lub poliwęglan, czystą wodą.
Unikaj nadmiernego nagromadzenia: Natychmiast usuń nadmiar produktu, aby zapobiec działaniu wysokich stężeń na powierzchnię.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci i nie może być traktowany jako zabawka.

Trzymaj z dala od źródeł ciepła/iskier/otwartego ognia/palenia/gorących powierzchni.

Produkt należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od 5°C do 30°C. Przy prawidłowym przechowywaniu i użytkowaniu zgodnie z niniejszą instrukcją, Gumax® Glass Cleaner i Gumax® Aluminium Cleaner zachowują optymalne działanie przez co najmniej 12 miesięcy od zakupu.

Przechowuj produkt w dobrze wentylowanym, chłodnym i wolnym od mrozu miejscu. Po użyciu zamknij dyszę natryskową, aby zapobiec odparowywaniu. Jeśli produkt był przechowywany przez dłuższy czas, jego zawartość mogła się osadzić. Przed użyciem dobrze wstrząsnąć, aby składniki się równomiernie wymieszały. Przed wstrząśnięciem upewnij się, że zakrętka jest dobrze dokręcona.

Używaj czystej, miękkiej ściereczki z mikrofibry i upewnij się, że powierzchnia jest wolna od brudu i twardych cząstek. Nie wywieraj nadmiernego nacisku podczas czyszczenia, aby uniknąć zarysowań.

Regularnie przeprowadzaj prace konserwacyjne i czyszczące. Zwróć uwagę na ostre krawędzie i wystające części. Używaj odpowiednich środków ochrony osobistej.

Gwarancja i odpowiedzialność
Wprowadzenie zmian w produktach Gumax®, które nie są pod kontrolą Gumax®, zawsze powoduje utratę odpowiedzialności Gumax®. W takim przypadku Twoja gwarancja również wygasa.

Gumax® nie ponosi odpowiedzialności za szkody w Twoim mieniu i budynkach.

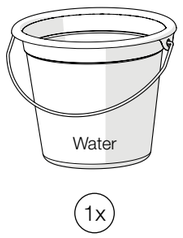
Gumax® nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie, szkody na przedmiotach lub osobach wynikające z nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i/lub niewłaściwego użycia lub zużycia i/lub (ekstremalnych) warunków pogodowych.

Wszystkie używane logotypy i nazwy handlowe są zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i są uznawane za takie.

Wszystkie dane i instrukcje w tej instrukcji zostały opracowane z uwzględnieniem obowiązujących norm i przepisów, najnowszej technologii oraz naszego wieloletniego doświadczenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez: nieprzestrzeganie tej instrukcji, niewłaściwe użycie, nieprzestrzeganie uznanych zasad technicznych, nieautoryzowane modyfikacje, zmiany techniczne w produkcie.

Obowiązują ustalenia zawarte w umowie dostawy, ogólne warunki, warunki dostawy producenta oraz przepisy prawne obowiązujące w momencie zawarcia umowy.

TOOLS
WERKZEUGE
MATERIEL NECESSAIRE
GEREEDSCHAP
NARZĘDZIA



1x

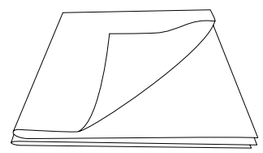
PARTS
BAUTEILE
ELEMENTS
ONDERDELEN
CZĘŚCI

The list below shows the minimum amounts required

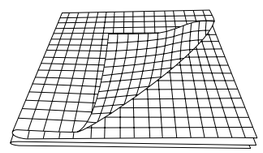
PCK-1950-X

1x
CLN-1950-X

1x
CLN-1951-X



2x
CLN-1952-X



2x
CLN-1953-X

Copyright © 2025 Gumax B.V. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher.

Copyright © 2025 Gumax B.V. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher.

ALUMINIUM CLEANER

EN
Product description
Neutral, ready-to-use cleaner suitable for cleaning powder-coated aluminium.

Instructions
Rinse off any sand and dirt with clean water first. Apply the Aluminium Cleaner and let it sit for 2–5 minutes. Then, wipe it off with the Gumax® microfibre cloth (CLN-1952-X). As a final step, rinse with clean water and dry with the Gumax® waffle cloth (CLN-1953-X).

Storage
Store between 5°C and 30°C.

DE
Produktbeschreibung
Neutraler, gebrauchsfertiger Reiniger, geeignet für die Reinigung von pulverbeschichtetem Aluminium.

Anweisungen
Spülen Sie zuerst Sand und Schmutz mit sauberem Wasser ab. Tragen Sie den Aluminium Cleaner auf und lassen Sie ihn 2–5 Minuten einwirken. Anschließend mit dem Gumax®-Mikrofasertuch (CLN-1952-X) abwischen. Zum Schluss mit sauberem Wasser abspülen und mit dem Gumax®-Waffeltuch (CLN-1953-X) trocknen.

Lagerung
Zwischen 5°C und 30°C lagern.

FR
Description du produit
Nettoyant neutre, prêt à l’emploi, adapté au nettoyage de l’aluminium thermolaqué.

Instructions
Rincez d’abord le sable et la saleté avec de l’eau propre. Appliquez l’Aluminium Cleaner et laissez agir pendant 2 à 5 minutes. Essuyez ensuite avec le chiffon en microfibre Gumax® (CLN-1952-X). Pour finir, rincez à l’eau propre et séchez avec le chiffon gaufré Gumax® (CLN-1953-X).

Stockage
Conserver entre 5°C et 30°C.

Copyright © 2025 Gumax B.V. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher.

NL
Product uitleg
Neutrale, gebruiksklare reiniger geschikt voor het reinigen van gepoedercoat aluminium.

Instructies
Spoel het eerste zand en vuil weg met schoon water. Breng de Aluminium Cleaner aan en laat 2 – 5 minuten inwerken. Vervolgens afnemen met de Gumax® microvezeldoek (CLN-1952-X). Als laatste stap afnemen met schoon water en de Gumax® wafeldoek (CLN-1953-X).

Bewaren
Bewaren tussen de 5°C en 30 °C.

PL
Opis produktu
Neutralny, gotowy do użycia środek czyszczący odpowiedni do czyszczenia lakierowanego proszkowo aluminium.

Instrukcja użycia
Najpierw spłucz piasek i brud czystą wodą. Nałóż Aluminium Cleaner i pozostaw na 2–5 minut. Następnie przetrzyj ściereczką z mikrofibry Gumax® (CLN-1952-X). Na koniec spłucz czystą wodą i osusz ściereczką waflową Gumax® (CLN-1953-X).

Przechowywanie
Przechowywać w temperaturze od 5°C do 30°C.

Copyright © 2025 Gumax B.V. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher.

GLASS CLEANER

EN
Product description
Suitable for cleaning dirty glass.

Instructions
Rinse off any sand and dirt with clean water first. Apply the Glass Cleaner directly to the glass. Let it sit for 1 minute, then wipe the glass with the Gumax® microfibre cloth (CLN-1952-X) and dry it with the Gumax® waffle cloth (CLN-1953-X).

Storage
Store between 5°C and 30°C.

DE
Produktbeschreibung
Geeignet zur Reinigung von verschmutztem Glas.

Anweisungen
Spülen Sie zuerst Sand und Schmutz mit sauberem Wasser ab. Tragen Sie den Glass Cleaner direkt auf das Glas auf. Lassen Sie ihn 1 Minute einwirken, dann das Glas mit dem Gumax®-Mikrofasertuch (CLN-1952-X) abwischen und mit dem Gumax®-Waffeltuch (CLN-1953-X) trocknen.

Lagerung
Zwischen 5°C und 30°C lagern.

FR
Description du produit
Convient pour nettoyer le verre sale.

Instructions
Rincez d’abord le sable et la saleté avec de l’eau propre. Appliquez le Glass Cleaner directement sur le verre. Laissez agir pendant 1 minute, puis essuyez le verre avec le chiffon en microfibre Gumax® (CLN-1952-X) et séchez-le avec le chiffon gaufré Gumax® (CLN-1953-X).

Stockage
Conserver entre 5°C et 30°C.

Copyright © 2025 Gumax B.V. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher.

NL
Product uitleg
Geschikt voor het reinigen van vervuild glas.

Instructies
Spoel het eerste zand en vuil weg met schoon water. Breng de Glass Cleaner direct aan op het glas. Laat 1 minuut inwerken, vervolgens het glas afnemen met de Gumax® microvezeldoek (CLN-1952-X), droogmaken met de Gumax® wafeldoek (CLN-1953-X).

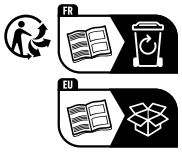
Bewaren
Bewaren tussen de 5°C en 30 °C.

PL
Opis produktu
Odpowiedni do czyszczenia zabrudzonego szkła.

Instrukcja użycia
Najpierw spłucz piasek i brud czystą wodą.
Nałóż Glass Cleaner bezpośrednio na szkło. Pozostaw na 1 minutę, następnie przetrzyj szkło ściereczką z mikrofibry Gumax® (CLN-1952-X) i wysusz ściereczką waflową Gumax® (CLN-1953-X).

Przechowywanie
Przechowywać w temperaturze od 5°C do 30°C.

Copyright © 2025 Gumax B.V. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher.

Gumax®
Empowering outdoor living

Gumax B.V.
Maarten de Vriesstraat 22
5975RW Sevenum, Netherlands
www.gumax.com